



公益財団法人アイヌ民族文化財団とは

当財団は、アイヌ文化の振興、アイヌの伝統等に関する知識の普及及び啓発を図るための施策の推進のほか、民族共生象徴空間（愛称：ウポポイ）の運営を行っています。

多様な価値観が共生し、アイヌの人びとの民族としての誇りが尊重される共生社会の実現を図り、あわせて我が国の多様な文化の一層の発展に寄与するため、国内外においてさまざまな事業を実施しています。

公益財団法人アイヌ文化財団

〒060-0001
北海道札幌市中央区北1条西7丁目
プレスト1・7(5階)
TEL. (011) 271-4771
FAX. (011) 271-4181
e-mail: ainu@ff-ainu.or.jp
URL <https://www.ff-ainu.or.jp>



アイヌ文化交流センター

〒111-0041
東京都台東区元浅草3丁目7-1
住友不動産上野御徒町ビル3階
TEL. (03) 5830-7547
FAX. (03) 5830-7548
e-mail: acc-tokyo@ff-ainu.or.jp



令和7年度 アイヌ語ラジオ講座 テキスト + 勝方言

講師：かわ かみ 川上 めぐみ 恵

7月~9月

STVラジオ

毎週日曜日 朝 7:00~7:15
<https://www.stv.jp/radio/ainugo/>



講師・執筆者紹介

かわ かみ めぐみ
川 上 恵

幕別町出身
帯広カムイトウウポボ保存会
札幌ウポボ保存会所属

アイヌ語指導者育成事業第12期修了生

2018年より、十勝にルーツを持つアイヌの親子でアイヌ語教室を開き、十勝のアイヌ語を勉強しています。



協力者

ツアゲールニック タッチャナ

ベラルーシ共和国出身、ロシア語で育つが危機言語に瀕しているベラルーシ語を成人後に習得。

その後、来日してアイヌの歴史とアイヌ語に興味を持つようになる。

現在は、十勝出身のアイヌの配偶者を持ち、川上恵さんや十勝出身のアイヌの親子と共にアイヌ語を勉強しています。

かわ かみ よう こ
川 上 容 子

2016年度アイヌ語ラジオ講座講師、札幌在住。

自身のルーツであるアイヌのウポボ（歌）を取り入れ歌い始め、アイヌの舞踊も取り入れたバンド、nin cup（ニンチュプ）のボーカルをつとめる。また、「60のゆりかご」という短編アニメでは夫のルーツである平取地方のイヨンノッカ（子守歌）を担当。

動画はこちら→



支援研究者

たか はし やす しげ
高 橋 靖 以

北海道大学 アイヌ・先住民研究センター客員研究員

このテキストのアイヌ語と表記の仕方について

現在のところアイヌ語には共通的な表現はあるものの、それぞれの地域での言い方があります。そのため、このテキストでは担当講師の方言（十勝地方）でのアイヌ語をご紹介します。

スケジュール

月	日	カンピヌイエ kanpinuye	テーマ	ページ
7月	6日	14 イネッ イカシマ ワンペ inep ikasma wanpe	自動詞と他動詞	4
	13日	15 アシクネッ イカシマ ワンペ asiknep ikasma wanpe	動詞の単数と複数（1）	6
	20日	16 イワンペ イカシマ ワンペ iwanpe ikasma wanpe	ウポボ（3）	8
	27日	17 アワンペ イカシマ ワンペ arwanpe ikasma wanpe	動詞の単数と複数（2）	10
8月	3日	18 トゥペサンペ イカシマ ワンペ tupesampe ikasma wanpe	人称の表現（1）	12
	10日	19 シネペサンペ イカシマ ワンペ sinepesampe ikasma wanpe	人称の表現（2）	14
	17日	20 ホッ hot	ウポボ（4）	16
	24日	21 シネッ イカシマ ホッ sinep ikasma hot	人称の表現（3）	18
	31日	22 トゥッ イカシマ ホッ tup ikasma hot	人称の表現（4）	20
9月	7日	23 レッ イカシマ ホッ rep ikasma hot	人称の表現（5）	22
	14日	24 イネッ イカシマ ホッ inep ikasma hot	人称の表現（6）	24
	21日	25 アシクネッ イカシマ ホッ asiknep ikasma hot	まとめ（1）	26
	28日	26 イワンペ イカシマ ホッ iwanpe ikasma hot	まとめ（2）	28

カンピヌイエ kanpinuye 14 (イネシアイカシマワンペ inep ikasma wanpe)

自動詞と他動詞

例 文

- ❶ A: エチャブシ ネプ タプ ウシ ル アナ?
e=capusi nep tap us ru an a?
あなたの唇には何が付いているのですか。
B: ネプ ウシ?
nep us?
何か付いていますか。
A: ハチリ ア ワ。ピリカ ワ。
hacir a wa. pírka wa.
落ちましたよ。大丈夫です。
- ❷ トオン ニ スムムケ ワ ハチリ ナンコロ クシ アトウイエ ワ アハチレ。
toon ni sumumke wa hacir nankor kus a=tuye wa a=hacire.
あの木は枯れて倒れるでしょうから、切って倒します。
- ❸ タアン エカチ イタンキ ハチレ テク メシケ ル アン。
taan ekaci itanki hacire tek meske ru an.
この子がお椀を落としてお椀が欠けました。

単 語

アイヌ語	品詞	日本語訳
ア	a	助動詞 …した
ア	a=	人称接辞 (不特定の) 人が、人の
アン	án	自動詞 ある、いる
イタンキ	itánki	名詞 お椀
ウシ	ús	他動詞 ～に付く
エ	e=	人称接辞 あなたが、あなたの
エカチ	ekáci	名詞 子供
クシ	kus	接続助詞 …するので、…するために
スムムケ	sumúmke	自動詞 枯れる
タアン	taán	連体詞 この (単数)
タプ	tap	副助詞 ～こそ
チャブシ	cápusi	名詞 ～の唇
テク	tek	接続助詞 …して

アイヌ語	品詞	日本語訳
トゥイエ	tuyé	他動詞 ～を切る (複数)
トオン	toón	連体詞 あの (単数)
ナンコロ	nankor	助動詞 …するだろう、…するつもりだ
ニ	ní	名詞 木
ネプ	nép	名詞 何 (疑問)
ハチリ	hácir	自動詞 倒れる、落ちる
ハチレ	hácire	他動詞 ～を倒す、～を落とす
ピリカ	pírka	自動詞 良い
メシケ	méske	自動詞 欠ける
ル	ru	名詞化辞 の、こと
ワ	wa	文末詞 …するよ
ワ	wa	接続助詞 …して

解 説

1. 自動詞と他動詞

自動詞と他動詞には、いくつかの名詞と結びつくかという点に違いがあります。動詞が名詞と結びつくことを、「動詞が名詞を取る」と表現することもあります。自動詞は一つの名詞と結びつき、この名詞が主語 (動作の主体となるもの) になります。

ニ ハチリ。ni hacir. 「木が倒れる」

この例のように、自動詞の前には空の箱が一つあるとイメージしてください。この箱には主語にあたる名詞が入ります。

他動詞は主語の他にもう一つ別の名詞と結びつき、これが目的語 (動作の対象となるもの) になります。

エカチ イタンキ ハチレ。ekaci itanki hacire. 「子供がお椀を落とす」

この例のように、他動詞の前には、主語の箱に加えてもうひとつ目的語の箱があるとイメージしてください。アイヌ語では、自動詞と他動詞の区別が厳密におこなわれます。

また、日本語では、主語には「～は、～が」、目的語には「～を、～に」といった格助詞が用いられますが、アイヌ語では用いられません。名詞は主語・目的語の順に並べられるのが一般的ですが、目的語・主語の順に並べられることもあります。

コラム 12 白蛇姫祭り

7月の始めに然別湖で白蛇祭りがあります。少し前までは、そのお祭りを皮切りに週末はアイヌのイベントごとがどんどんと始まっていました。夜、然別湖をバックに親子白蛇の舞、帯広カムイトウボが保存会の古式舞踊、とてもカッコよくて大好きなお祭りです。夕暮れ前にはお祭りの時だけ、限られた関係者のみですが遊覧船に乗り、然別湖の中島にある、神社に行くことができます。遊覧船の中では御神酒が振る舞われ、然別湖を眺めながらクワイッと飲みます。

そして到着した中島からは、湖に向かって卵を投げます。初めて諒と中島まで行った大切な思い出の一つです。

カンピヌイエ kanpinuye 15 (アシクネフィカシマワンペ asiknep ikasma wanpe)

動詞の単数と複数 (1)

例 文

- ❶ A: エコロ メノコ エノン オマナ ル タパナ？
e=kor menoko enon oman a ru tap an a?
あなたの奥さんはどこへ行ったのですか。
B: エアウン オマナ ル ネ ナンコロ。
eawun oman a ru ne nankor.
隣りへ行ったのでしょうか。
- ❷ A: エシン イキロク ウタラ エノン パイエ アル タパナ？
esin ikirok utar enon paye a ru tap an a?
先ほどの人々はどこへ行ったのですか。
B: クエラムシカレ。
ku=eramuskare.
私は知りません。

単 語

アイヌ語	品詞	日本語訳
ア	a	助動詞 …した
アン	án	自動詞 ある、いる (単数)
イキロク	ikírok	連体詞 その (複数)
ウタラ	utár	名詞 人々、～たち
エ	e=	人称接辞 あなたが、あなたの
エアウン	eáwun	副詞 隣りへ
エシン	esín	副詞 先ほど
エノン	enón	副詞 どこへ
エラムシカレ	erámuskare	他動詞 ～を知らない
オマン	omán	自動詞 行く (単数)
ク	ku=	人称接辞 私が、私の
コロ	kór	他動詞 ～を持つ
タパ	tap	副助詞 ～こそ

アイヌ語	品詞	日本語訳
ナンコロ	nankor	助動詞 …するだろう、…するつもりだ
ネ	né	他動詞 ～である
パイェ	payé	自動詞 行く (複数)
メノコ	menóko	名詞 女性
ル	ru	名詞化辞 の、こと

解 説

1. 動詞の単数と複数について

アイヌ語の一部の動詞には、単数と複数の区別があります。例文1, 2にみられるように、「行く」という動詞には単数 (オマン oman) と複数 (パイェ paye) の区別があります。一方、アツカシ apkas「歩く」など、多くの動詞には単数と複数の区別はありません。動詞には、単数と複数で形が全く変わるものと、形の一部のみが変わるものがあります。

アン an [単数] オカイ okay [複数] 「ある、いる (自動詞)」
オマン oman [単数] パイェ paye [複数] 「行く (自動詞)」
ラン ran [単数] ラプ rap [複数] 「降りる (自動詞)」
ウク uk [単数] ウイナ uyna [複数] 「～を取る (他動詞)」
トゥイエ tuye [単数] トウイパ tuypa [複数] 「～を切る (他動詞)」

2. 自動詞の単数と複数

自動詞の場合、単数と複数の使い分けは主語の数によって決まります。例文1にはオマン oman「行く (単数)」, 例文2にはパイェ paye「行く (複数)」が用いられていますが、これらの動詞は主語の数によって使い分けられています。次の例も参照してください。

ニウエオ ニ エソロ ラン コロ アン。
niueo ni esoro ran kor an.
エゾリスが木を伝って降りてきました (ラン ran「降りる (単数)」)。

ポン メノコ ウタラ ペツチャ エン ラプ コロ オカイ。
pon menoko utar petca en rap kor okay.
若い女性たちが川岸へ降りてきました (ラン rap「降りる (複数)」)。

コラム 13 上士幌オッパイ山祭り

白蛇祭りの次の日には、上士幌でオッパイ山祭りというのがありました。然別湖の白蛇祭りを終えた次の日、そのまま上士幌に向かって行きます。

昔は、大規模なイベントで、牛乳早飲み大会があったり、オッパイまんじゅうなども売っていて、それを食べるのがとても楽しみでした。ピリベツ岳と、西クマネシリ岳がオッパイの形に見えることから、このような名前のお祭りになったそうです。

カンピヌイエ kanpinuye 16 (イワンペイカシマワンペ iwanpe ikasma wanpe)

ウポポ (3)

本文

ツヅキヒ カムイ 月の神が
cupkihi kamuy
イワニ クルカ オレウ アオダモの木の上にとまった
iwani kurka oreu
エタンネ ワ オマン 木の影が長くなった
etanne wa oman

タタ ハエ ターター ハエ
tata hae
クテラン ナ 崖に降りるぞ
kut eran na
ア ハウオ ア ハウオー
a hawo
タタ ハエ ターター ハエ
tata hae
クテソロ 崖に沿って
kut esoro
ア ハウオ ア ハウオー
a hawo

単語

アイヌ語	品詞	日本語訳
イワニ	iwáni	名詞
エソロ	esoro	後置詞
エタンネ	etánne	他動詞
エラン	erán	他動詞
オマン	omán	自動詞

アイヌ語	品詞	日本語訳
オレウ	oréw	他動詞
カムイ	kamúy	名詞
クルカ	kúrka	位置名詞
クツ	kút	名詞
ツヅキヒ	cúpkihí	名詞
ナ	na	文末詞
ワ	wa	接続助詞

解説

カンピヌイエ kanpinuye 7に続き、十勝地方のウポポ upopo（踊り歌、座り歌）を取り上げます。

一曲目は「ツヅキヒ カムイ」というロックウポポ rok'upopo（座り歌）です。月の神様がアオダモの木と重なって見えており、木の影が長く伸びているという様子を歌ったものとされています。

二曲目は「クテランナ」というロックウポポ rok'upopo（座り歌）です。クマが近づいていることを妻が夫に知らせる歌だとされています。ここで取り上げたウポポも、基本的に一行に出てくる音節の数（母音の数と同じ）を4音節または5音節に揃えて歌われますが、例外もみられます。

ツヅキヒ カムイ cup/ki/hi/ka/muy (5音節)
イワニ クルカ オレウ i/wa/ni/kur/ka/o/rew (7音節)
エタンネ ワ オマン e/tan/ne/wa/o/man (6音節)

クテラン ナ ku/te/ran/na (4音節)
クテソロ ku/te/so/ro (4音節)

コラム 14 ウポポイオープン

5年前の7月、コロナ禍の中、白老町にウポポイがオープンしました。オープンの時や、周年イベントでは、帯広カムイトウウポポ保存会で踊りに行きました。私は年パスを毎年買いますが、踊り手で行く機会が多く、年パスを使う機会がありません。ですが、息子と写った年パスはいい思い出なのでずっと大切にしています。皆さんもぜひ、ウポポイに足を運んで下さい。また、札幌の小金湯にある、ピリカコタンも魅力的です。

カンピヌイエ kanpinuye 17 (アラワンペイカシマワンペ arwanpe ikasma wanpe)

動詞の単数と複数 (2)

例 文

- ❶ アヤポ エタナ タアン イモ シウニン ル アン。
ayapo etap taan imo siwnin ru an.
あやまあ、このジャガイモは緑色です。
アエ チク シウニン クシ トイキ オロ トウイエ ワ エヤブキリ。
a=e cik siwnin kus toiki or tuye wa eyapkir.
食べると苦いですから、その部分を切って投げ捨てなさい。
- ❷ オヌマン アエ クニ クシ カム クトゥイパ テク クアレ ナ。
onuman a=e kun i kus kam ku=tuyipa tek ku=are na.
夕方に食べるために、私は肉を切っておきます。
エスケ チク オッケ オ アニ。
e=suke cik oske o ani.
あなたが煮炊きするのなら、その中へ入れなさい。

単 語

アイヌ語	品詞	日本語訳
ア	a=	人称接辞 (不特定の) 人が、人の
アニ	ani	文末詞 …しなさい
アヤポ	ayápo	間投詞 何とまあ (感嘆)
アレ	áre	他動詞 ～を置く (複数)
アン	án	自動詞 ある、いる (単数)
イ	i	名詞化辞 こと、とき、ところ
エ	e=	人称接辞 あなたが、あなたの
エタナ	etap	副助詞 ～こそ
エヤブキリ	eyápkir	他動詞 ～を投げる
オ	ó	複他動詞 ～を～に入れる
オッケ	óske	位置名詞 ～の中
オヌマン	onúman	副詞 夕方
オロ	ór	位置名詞 ところ

アイヌ語	品詞	日本語訳
カム	kám	名詞 肉
クシ	kus	接続助詞 …するので、…するために
クン	kun	助動詞 …するべき
シウニン	siwnin	自動詞 緑色である
シウニン	siwnin	自動詞 苦い
スケ	suké	自動詞 煮炊きする
タアン	taan	連体詞 この (単数)
チク	cik	接続助詞 …するなら
テク	tek	接続助詞 …して
トイキ	toiki	連体詞 その
トゥイエ	tuyé	他動詞 ～を切る (単数)
トゥイパ	tuyipa	他動詞 ～を切る (複数)
ル	ru	名詞化辞 の、こと
ワ	wa	接続助詞 …して

解 説

1. 他動詞の単数と複数

他動詞の場合、単数と複数の使い分けは、原則として行為の回数によって決まります。例文1は「一回切る」という行為ですから、トゥイエ tuye 「～を切る (単数)」が用いられます。一方、例文2は「何回も切る」という行為ですから、トゥイパ tuyipa 「～を切る (複数)」が用いられます。なお、場合によっては目的語の単数・複数を表している

ス ピリカノ クフライエ。
su pirkano ku=huraye.
私は鍋をよく洗いました (フライエ huraye 「～を洗う (単数)」)。

イタンキ オピットノ クフライパ。
itanki opittano ku=huraypa.
私はお椀を全て洗いました (フライパ huraypa 「～を洗う (複数)」)。

コラム 15 ムックリ

ムックリは、祖母がよく弾いていました。
イベントや行事がある数日前から、ムックリを鳴らし、きちんと鳴るか確かめます。そして、当日までストーブのそばに置いたり、日差しが当たるところに干して乾燥させていました。
私は、小学低学年の頃、ムックリを教えてとお願いし教えてもらっていました。見たり聞いたりしていたからか、わりと簡単に鳴らすことができ、とても褒めてもらったことを覚えていますが、弾けるようになるとだんだんと教えが厳しくなり、嫌になって、教えてもらうことをやめてしまいました。今思えば、もっと教えてもらえたら良かったなど後悔しています。

カンピヌイエ kanpinuye 18 (トゥペサンペイカシマワンペ tupesanpe ikasma wanpe)

人称の表現 (1)

例 文

- ❶ A: ネン カイ オアッサム チク ウェン ナンコロ クシ ピリカノ シルイエ アニ。
nen kay oassam cik wen nankor kus pirkano siruye ani.
誰もいないと良くないから、きちんと留守番をしてください。
B: クヤイコメシヌ クシ プイノ クアン コチャン。
ku=yaykomesnu kus puyno ku=an kocan.
寂しいから私は一人では嫌です。
- ❷ A: ネコン エチキ カン エチアキ アル タパナ？
nekon eci=ki kan eci=arki a ru tap an a?
あなたたちはどのようにして来たのですか。
B: クルマ アン ワ チオ テク アラキアシ。
kuruma an wa ci=o tek arki=as.
車があって、私たちはそれに乗ってきました。

単 語

アイヌ語	品詞	日本語訳
ア	a	助動詞 …した
アシ	=as	人称接辞 私たちが
アニ	ani	文末詞 …しなさい
アラキ	arki	自動詞 来る (複数)
アン	án	自動詞 ある、いる (単数)
ウェン	wén	自動詞 悪い
エチ	eci=	人称接辞 あなたたちが、あなたたちの
オ	ó	他動詞 ~に入る
オアッサム	oássam	自動詞 まったく無い
カイ	kay	副助詞 ~も
カン	kan	接続助詞 …して
キ	kí	他動詞 ~をする
ク	ku=	人称接辞 私が、私の
クシ	kus	接続助詞 …するので、…するために
コチャン	kocan	助動詞 …するのを嫌がる
シルイエ	síruye	自動詞 留守番をする
タプ	tap	副助詞 ~こそ

アイヌ語	品詞	日本語訳
チ	ci=	人称接辞 私たちが、私たちの
チク	cik	接続助詞 …するなら
テク	tek	接続助詞 …して
ナンコロ	nankor	助動詞 …するだろう、…するつもりだ
ネコン	nékon	副詞 どのように
ネン	nén	名詞 誰 (疑問)
ピリカノ	pírkano	副詞 良く
プイノ	púyno	副詞 独りで
ヤイコメシヌ	yáykomesnu	自動詞 寂しい
ル	ru	名詞化辞 の、こと
ワ	wa	接続助詞 …して

解 説

1. 人称の表現について

アイヌ語は人称の表現が発達した言語です。ですから、アイヌ語の学習においては人称の表現について学ぶことが極めて重要です。

2. 1人称の表現

「私が…する」という表現をつくる場合には、動詞の前にク ku=「私が」という言葉を付けます。例文 1B を参照してください。この「ク」は、人称接辞と呼ばれ、一回ずつ必ず動詞に付けなければいけません。なお、ローマ字表記では人称接辞に「=」という記号を付けるのが一般的です。なお、「ク」が付くと動詞のアクセントの位置が変わります。

モコロ mokór「眠る」 クモコロ ku=mókor「私が眠る」

「私たちが…する」という表現の場合は少し複雑です。例文 2B を参照してください。自動詞の場合は動詞の後にアシ=as「私たちが」という人称接辞が付きます。一方、他動詞の場合は動詞の前にチ ci=「私たちが」という人称接辞が付きます。また、この「アシ」や「チ」は、聞き手を含まない「私たちが」という意味を表します。聞き手も含めて「私たちが」と表現する場合には、別の人称接辞が用いられます。なお、「チ」が付くと動詞のアクセントの位置が変わります。

カスイ kasúy「~を手伝う」 チカスイ ci=kásuy「私たちが~を手伝う」

コラム 16 アイヌ共同納骨堂慰霊祭

帯広のつつじヶ丘霊園には、アイヌ共同納骨堂があり、8月にそこで慰霊祭をします。普段は閉じている納骨堂が開き、そこに献花をし、すぐそばでカムイノミをします。奉納舞踊もあるので、一般の方々が見に来たりもします。1986年から始まっている大切なイチャルパ。毎年チラシやポスターも作成し宣伝されていますので、機会がありましたらぜひ、足を運んでいただけたらと思います。

カンピヌイエ kanpinuye 19 (シネパサンペイカシマワンペ sinepesanpe ikasma wanpe)

人称の表現 (2)

例 文

- ❶ A: イシ、エシンキ ル ヘ？
is, e=sinki ru he?
おやおや、あなたは疲れたのですか。
B: オアラ クシンキ ワ クホッケ ルスイ。
oar ku=sinki wa ku=hokke rusuy.
私はとても疲れて横になりたいです。
- ❷ A: タアン チェブ エンコタ エチカラ ソモ キ クシ ムニン ワ アン。
taan cep enkota eci=kar somo ki kus munin wa an.
この魚は早くあなたが処理しなかったので腐っています。
B: ソンノ ネ ワ。
sonno ne wa.
本当ですね。

単 語

アイヌ語	品詞	日本語訳
アン	án	自動詞 ある、いる (単数)
チェブ	cép	名詞 魚
エ	e=	人称接辞 あなたが、あなたの
エチ	eci=	人称接辞 あなたたちが、あなたたちの
エンコタ	énkota	副詞 早く
ヘ	he	文末詞 ～か？
ホッケ	hókke	自動詞 横になる、寝る
イシ	ís	間投詞 おやおや (意外であることを表す)
カラ	kár	他動詞 ～を作る
キ	kí	他動詞 ～をする
ク	ku=	人称接辞 私が、私の
クシ	kus	接続助詞 …するので、…するために

アイヌ語	品詞	日本語訳
ムニン	munín	自動詞 腐る
ネ	né	他動詞 ～である
オアラ	oár	副詞 まったく
ル	ru	名詞化辞 の、こと
ルスイ	rusuy	助動詞 …したい
シンキ	sínki	自動詞 疲れる
ソモ	somó	副詞 …しない
ソンノ	sónno	副詞 本当に
タアン	taán	連体詞 この (単数)
ワ	wa	文末詞 …するよ
ワ	wa	接続助詞 …して

解 説

1. 2人称の表現

「あなたが…する」という表現をつくる場合には、エ e=「あなたが」という人称接辞を動詞の前に付けます。例文 1A を参照してください。なお、「エ」が付くと動詞のアクセントの位置が変わります。

モコロ mokór「眠る」 エモコロ e=mókor「あなたが眠る」

「あなたが…する」と表現する場合には、エチ eci=「あなたたちが」という人称接辞を動詞の前に付けます。例文 2A を参照してください。なお、「エチ」が付いても動詞のアクセントの位置は変わりません。

モコロ mokór「眠る」 エチモコロ eci=mokór「あなたたちが眠る」

コラム 17 カムイエロキ

昔行われていた儀式が、たくさんの方の努力と研究により、2022年に復活することができました。昔、私の祖父、安東軍次郎も祭司をしていたカムイエロキ。私は去年初めて参加することができました。池田町の千代田堰堤のそばの山の上で、大きな RV 車じゃないと行くことが出来ません。でこぼこの荒れた道を登り、やっと着いたかと思うと、山の上なのでとても寒い上、今にも熊が出てくるんじゃないかと冷や冷やするようなところでした。ですが、山の上から見下ろす十勝川や堰堤は、とてもキレイでした。

カムイエロキとは、神々が鎮座するところという意味です。そこで奉納する舞踊はいつもと違って身が引きしめる思いでした。

カンピヌイエ kanpinuye 20 (ホッ hot)

ウポポ (4)

本文

アマム ウタ ヘッサ 穀物をつけ
amam uta hessa
ヘッサ ピリケ ヘッサ 穀物を精白しろ
hessa pirke hessa
アマム ウタ ヘッサ 穀物をつけ
amam uta hessa
ヘッサ イウタ ヘッサ 杵つきをしろ
hessa iuta hessa

エ リ リムセ それ踊れ
e ri rimse
ヘ クタ それまけ
he kuta
ヘ チャリ それまきちらせ
he cari

単語

アイヌ語		品詞	日本語訳
アマム	amám	名詞	穀物
イウタ	iúta	自動詞	杵でつく
ウタ	utá	他動詞	～を杵でつく
クタ	kutá	他動詞	～を空ける
チャリ	carí	他動詞	～をまき散らす
ピリケ	pírke	他動詞	～を精白する
ヘッサ	héssa	間投詞	さあ (掛け声)
リムセ	rímse	自動詞	踊る

解説

カンピヌイエ kanpinuye 16に続き、十勝地方のウポポ upopo (踊り歌、座り歌) を取り上げます。

一曲目はイウタウポポ iutaupopo (杵つき歌) です。イウタニ iutani (杵) をつく動作に合わせて歌われます。

二曲目はトイタアマムウポポ toytaamam'upopo (粟まき歌) と呼ばれる歌です。トイタアマム toytaamam (粟) の種子をまく様子を歌ったものとされています。

ここで取り上げたウポポも、基本的に一行に出てくる音節の数 (母音の数と同じ) を4音節または5音節に揃えて歌われますが、例外もみられます。

アマム ウタ a/mam/u/ta (4音節)
ヘッサ ピリケ hes/sa/pir/ke (4音節)
アマム ウタ a/mam/u/ta/ (4音節)
ヘッサ イウタ hes/sa/i/u/ta (5音節)

エ リ リムセ e/ri/rim/se (4音節)
ヘ クタ he/ku/ta (3音節)
ヘ チャリ he/ca/ri (3音節)

コラム18 トンコリ

樺太アイヌの楽器ですが、北海道アイヌでも作られ、演奏するようになりました。

私は20代の頃、上士幌のアイヌの方に教わり、一台作りあげましたが、弦楽器には苦手意識があり、演奏するまでにはなりません。その後、また作る機会があり、もう一台作り、そして演奏まで習って少しずつ弾けるようになりました。出来ないと思っていたものが、だんだん弾けるととても楽しくて、嬉しかったことを覚えています。トンコリの音色には癒し効果があり、弾いていても、聴いていてもだんだんと眠くなります。

カンピヌイエ kanpinuye²¹ (シネフイカシマ ホツ sinep ikasma hot)

人称の表現 (3)

例 文

- ❶ A: トオン エカチ ランマノ パラパラッ アワン。
toon ekaci ranmano parapararak aw an.
あの子はいつも泣いています。
B: ネオロ カイ アラカ ソモ キ ハウ エタパン？
neor kay arka somo ki haw etap an?
どこか痛いのではないのでしょうか。
- ❷ ポンノ イヌ ワ オシッパ ヤン。
ponno inu wa osippa yan.
少し話を聞いてから帰りなさい。
- ❸ イテック オレン パイエカイ ヤナニ。
itekke or en payekay yan ani.
そこへ行ってはいけません。

単 語

アイヌ語	品詞	日本語訳
アウ	aw	名詞化辞 の、こと
アニ	ani	文末詞 …しなさい
アラカ	árka	自動詞 痛い
アン	án	自動詞 ある、いる (単数)
イテック	itékke	副詞 …するな
イヌ	inú	自動詞 聞く
エカチ	ekáci	名詞 子供
エタプ	etap	副助詞 ～こそ
エン	en	後置詞 ～へ
オシッパ	osíppa	自動詞 帰る (複数)
オロ	ór	位置名詞 ところ

アイヌ語	品詞	日本語訳
カイ	kay	副助詞 ～か (不定)
キ	kí	他動詞 ～をする
ソモ	somó	副詞 …しない
トオン	toón	連体詞 あの (単数)
ネオロ	néor	名詞 どこ (疑問)
パイェカイ	payékay	自動詞 歩き回る (複数)
ハウ	haw	名詞化辞 の、こと
パラパラッ	paráparak	自動詞 泣く
ボンノ	pónno	副詞 少し
ヤン	yan	文末詞 …しなさい
ランマノ	ránmano	副詞 いつも
ワ	wa	接続助詞 …して

解 説

1. 3人称の表現

「彼女／彼が…する」などの3人称の表現には人称接辞は用いられません。したがって、動詞をそのまま用いると、基本的には3人称の表現となります (ただし、命令や禁止の表現は例外です)。例文1を参照してください。

2. 命令や禁止の表現と人称

命令の表現や禁止の表現においては、2人称の人称接辞は省略されます。例文2, 3を参照してください。ただし、ナンコロ nankor 「…するだろう、…するつもりだ」という助動詞を用いた遠回しな命令の表現では2人称の人称接辞が用いられます。

トゥシテッ パテッ エチキ ナンコロ。
tustek patek eci=ki nankor.
あなたたちは静かにしてなさい。

コラム 19 八列とうきび

昔、八列とうきびというものがあり、よく食べていました。祖母は、ラタックナによく入っていたのですが、とても美味しかったです。八列とうきび、じゃがいも、かぼちゃ、花豆などが入っていました。

八列とうきびは、だんだんと作られなくなり、手に入らなくなり、母がどこかで手に入らないかなあとおぼやいていたことを覚えています。八列しかないから八列とうきびなんだよと教えてくれました。

八列しかない、細いうきびが縁側にぶら下がっていた景色は今も目に浮かびます。

カンピヌイエ kanpinuye **22** (トゥフイカシマ ホツ tup ikasma hot)

人称の表現 (4)

例 文

- ❶ A: タアン ペ クエラマスуй クシ タアン ペ エンコレ。
 taan pe ku=eramasuy kus taan pe en=kore.
 私はこれが気に入りましたからこれを私にください。
 B: イシ、エエラマスуй ハウ ネ チク コロ オマン。
 is, e=eramasuy haw ne cik kor oman.
 おやおや、あなたが気に入ったのなら持っていきなさい。
- ❷ A: トオン クル ウンキク。
 toon kur un=kik.
 あの人は私たちを叩きました。
 B: ネコナン クシ ヘ？
 nekon an kus he?
 どうしてですか？
 A: ウフ。
 uwa.
 わかりません。

単 語

アイヌ語	品詞	日本語訳
アン	án	自動詞
イシ	ís	間投詞
ウワ	uwá	間投詞
ウン	un=	人称接辞
エラマスуй	erámasuy	他動詞
エン	en=	人称接辞
オマン	omán	自動詞
キク	kík	他動詞
ク	ku=	人称接辞
クシ	kus	接続助詞
クル	kúr	名詞

アイヌ語	品詞	日本語訳
コレ	koré	複他動詞
コロ	kór	他動詞
タアン	taán	連体詞
チク	cik	接続助詞
トオン	toón	連体詞
ネ	né	他動詞
ネコン	nékon	副詞
ハウ	haw	名詞化辞
ヘ	he	文末詞
ペ	pé	名詞

解 説

1. 一人称の目的格の表現

「私を（に）…する」という表現をつくる場合には、動詞の前にエン en=「私を（に）」という言葉付けます。例文 1A を参照してください。この「エン」は、一回ずつ必ず動詞に付けなければいけません。なお、「エン」が付くと動詞のアクセントの位置が変わります。

ヌカラ nukár「～を見る」 エンヌカラ én=nukar「私を見る」

「私たちを（に）…する」という表現をつくる場合には、動詞の前にウン un=「私たちを（に）」という言葉付けます。例文 2B を参照してください。この「ウン」は、聞き手を含まない「私たちを（に）」という意味を表します。聞き手も含めて「私たちを（に）」と表現する場合には、別の人称接辞が用いられます。なお、「ウン」が付くと動詞のアクセントの位置が変わります。

ヌカラ nukár「～を見る」 ウンヌカラ ún=nukar「私たちを見る」

コラム 20 幕別イチャルパ

8月の最後の日曜日、幕別アイヌ共同墓地慰霊祭が行われます。幕別には、明野と、稲士別の二カ所に共同墓地があります。もともとアイヌのお墓があったところが道路になるため、共同墓地となりました。

何年も途絶えていたイチャルパでしたが2004年に復活することができ、今年で21年目となります。

幕別のアイヌ協会の会員数は、少ないのですがシサム・アイヌ問わず毎年たくさんの方の協力を得て、なんとか開催出来ています。来年には、新たに出来る生活館で作る料理や、行われる儀式がとても楽しみです。生活館がオープンしたあかつきにはたくさんの方々に足を運んでいただけたらと思います。

カンピヌイエ kanpinuye 23 (レプイカシマ ホツ rep ikasma hot)

人称の表現 (5)

例 文

- ル トム タ エエ クン ウェン カムイ エエチウカ ル タパン ナ。
ru tom ta e=e kun wen kamuy e=eciwka ru tap an na.
道の中央であなただを食べてようする悪いヒグマがあなただを待ち伏せしていますよ(物語の例)。
- タアン ニ エチヌイナ ナンコン ナ。
taan ni eci=nuyna nankor na.
この木があなただを隠すでしょう(物語の例)。
- タント シリピリカ クシ フチ ウライパ ア イミ サッケ コロ アン。
tanto sirpirika kus huci uraypa a imi satke kor an.
今日は天気が良いので、おばあさんは洗った着物を乾かしています。

単 語

アイヌ語		品詞	日本語訳
ア	a	助動詞	…した
アン	án	自動詞	ある、いる(単数)
イミ	imí	名詞	着物
ウェン	wén	自動詞	悪い
ウライパ	uráypa	他動詞	～を洗う(複数)
エ	é	他動詞	～を食べる
エ	e=	人称接辞	あなただを、あなただに
エチ	eci=	人称接辞	あなただを、
エチウカ	eciwka	他動詞	～を待つ
カムイ	kamúy	名詞	神、ヒグマ
クシ	kus	接続助詞	…するために、…するので
クン	kun	助動詞	…するように、…するべき
コロ	kor	接続助詞	…しながら
サッケ	sátke	他動詞	～を乾かす
シリピリカ	sirpirika	完全動詞	天気が良い
タ	ta	後置詞	～に、～で

アイヌ語		品詞	日本語訳
タアン	taán	連体詞	この(単数)
タッ	tap	副助詞	～こそ
タント	tánto	副詞	今日
トム	tóm	位置名詞	中央
ナ	na	文末詞	…するぞ
ナンコロ	nankor	助動詞	…するだろう、…するつもりだ
ニ	ní	名詞	木
ヌイナ	núyna	他動詞	～を隠す
フチ	húci	名詞	おばあさん
ル	ru	名詞化辞	の、こと

解 説

1. 二人称の目的格の表現

「あなただを(に)…する」という表現をつくる場合には、動詞の前にエ e=「あなただを(に)」という言葉付けます。例文1を参照してください。この「エ」は、一回ずつ必ず動詞に付けなければいけません。なお、「エ」が付くと動詞のアクセントの位置が変わります。

ヌカラ nukár「～を見る」 エヌカラ e=núkar「私を見る」

「あなただを(に)…する」という表現をつくる場合には、動詞の前にエチ eci=「あなただを(に)」という言葉付けます。例文2を参照してください。なお、「エチ」が付いても動詞のアクセントの位置は変わりません。

ヌカラ nukár「～を見る」 エチヌカラ eci=nukár「私たちを見る」

2. 三人称の目的格の表現

「彼女／彼／物を(に)…する」などの三人称の表現には人称接辞は用いられません。したがって、他動詞をそのまま用いると、基本的には三人称目的格(「彼女／彼／物を(に)」)の表現となります。例文3を参照してください。

コラム 21 チオマトー

9月の第一日曜日に、チオマトー慰霊祭が行われます。現在は、チオマトー公園というところで執り行われています。今はとても小さいのですが昔は大きな沼があり、そこで十勝アイヌと日高アイヌの戦争があり、たくさんのアイヌが血を流したそうです。今年で第52回となります。

石碑には、血妖魔沼と書かれ、色々な噂もあり、怖がられる場所でもありました。底なし沼と聞き、落ちたら上がってこれないと言われていたので漢字がまだ読めなかった頃の私はそのことのほうが怖くて沼のそばまで行かないように気をつけていました。

カンピヌイエ kanpinuye 24 (イネアイカシマ ホツ inep ikasma hot)

人称の表現 (6)

例 文

- ❶ A: タアン チェブ アマ ア コロカイ ナア ピリカノ チ ソモ キ。
 taan cep a=ma a korkay naa pirkano ci somo ki.
 私たちはこの魚を焼いたけれどもまだ火が通っていません。
 B: フ ワ アエ ヤッカイ ピリカ。
 hu wa a=e yakkay pírka.
 生で食べても大丈夫です。
- ❷ A: アノカイ エノン パイエアン テッ タブ オシッパアン ル アナ？
 anokay enon paye=an tek tap osippa=an ru an a?
 あなた (夫) はどこへ行って帰ってきたのですか。
 B: クイランマンテ クシ エキムン クオマン テク オキムン クサン ル エシタパン ネ。
 ku=iramante kus ekimun ku=oman tek okimun ku=san ru estap an ne.
 狩りをするために山へ行って、山から下りてきました。
- ❸ トウキ サンケ。エカシ イエチウカ ナ。
 tuki sanke. ekasi i=eciwka na.
 酒杯を出しなさい。おじいさんが私たちを待っていますよ。

単 語

アイヌ語	品詞	日本語訳
ア	a	助動詞 …した
ア	a	文末詞 …するか (疑問)
ア	a=	人称接辞 私たちが、あなたが、(不特定の) 人が
アノカイ	anokáy	人称代名詞 あなた
アン	án	自動詞 ある、いる (単数)
アン	=an	人称接辞 私たちが、あなたが、(不特定の) 人が
イ	i=	人称接辞 私たちを、あなたを、(不特定の) 人を
イランマンテ	íramante	自動詞 狩りをする
エ	é	他動詞 ～を食べる
エカシ	ékasi	名詞 おじいさん
エキムン	ekimun	副詞 山へ
エシタ	estap	副助詞 ～こそ
エチウカ	eciwka	他動詞 ～を待つ
エノン	enón	副詞 どこへ
オキムン	okimun	副詞 山から
オシッパ	osippa	自動詞 帰る (複数)
オマン	omán	自動詞 行く (単数)
キ	kí	他動詞 ～をする
ク	ku=	人称接辞 私が

アイヌ語	品詞	日本語訳
クシ	kus	接続助詞 …するので、…するために
コロカイ	korkay	接続助詞 けれども
サン	sán	自動詞 下る (単数)
サンケ	sánke	他動詞 ～を出す (単数)
ソモ	somó	副詞 …しない
タアン	taán	連体詞 この (単数)
タブ	tap	副助詞 ～こそ
チ	cí	自動詞 火が通る
チェブ	cép	名詞 魚
テッ	tek	接続助詞 …して
トゥキ	túki	名詞 酒杯
ナ	na	文末詞 …するぞ
ナア	naá	副詞 まだ
ネ	ne	文末詞 …するよ
パイェ	payé	自動詞 行く (複数)
ピリカ	pírka	自動詞 良い
ピリカノ	pírkano	副詞 良く
フ	hú	自動詞 生である
マ	má	他動詞 ～を焼く
ヤッカイ	yakkay	接続助詞 …しても
ル	ru	名詞化辞 の、こと
ワ	wa	接続助詞 …して

解 説

1. 不定人称の用法

アイヌ語には不定人称とよばれる人称があります。この人称は、1) 聞き手を含む私たち、2) 2人称の敬語的表現、3) 不定人称 (不特定の、もの)、4) 物語における一人称、という四つの用法を持ちます。

不定人称の他動詞主格には、ア a=、アン an= という二種類の形がみられます。「アン」は母音で始まり、第一音節にアクセントをもたない動詞に付きます (例: アナマ an=amá「私たちが～を置く」)。それ以外の場合は「ア」が用いられます (例文1など)。なお、「ア」や「アン」が付いても動詞のアクセントの位置は変わりません。不定人称の自動詞主格はアン=an という形です (例文2A)。

ヌカラ nukár「～を見る」 アヌカラ a=nukár「私たちが見る」

不定人称の目的格はイ i=という形です。「イ」が付くと動詞のアクセントの位置が変わります。

ヌカラ nukár「～を見る」 イヌカラ i=núkar「私たちが見る」

コラム 22 アシリチェブノミ

新しい鮭を迎える儀式。9月を迎えると、道内あちこちでアシリチェブノミが行われます。昔も今もアイヌにとっては大切な食べ物です。私が小学生の時は、サケマス孵化場が近くにあったからか、学校で鮭の稚魚を育て、少し大きくなったら川に返すことをしていました。幕別にある、魚道監察室、とろろ一どでは、鮭が遡上している姿をみることが出来ます。また、産卵している時には、川の流れて、流された卵をみて、『あー！ いくらがー!!』と叫んでしまい、施設の方に笑われてしまいました。皆様もぜひ、足を運んでみてください。一番最初にあがった鮭だけをアシリチェブと言うそうです。

カンピヌイエ kanpinuye 25 (アシクネブイカシマ ホツ asiknep ikasma hot)

まとめ (1)

カンピヌイエ 14 の例文 『自動詞と他動詞』

- 1 A: エチャブシ ネブ タブ ウシ ル アナ?
e=capusi nep tap us ru an a?
あなたの唇には何が付いているのですか。
B: ネブ ウシ?
nep us?
何か付いていますか。
A: ハチリ ア ワ。ピリカ ワ。
hacir a wa. pirka wa.
落ちましたよ。大丈夫です。
- 2 トオン ニ スムムケ ワ ハチリ ナンコロ クシ アトゥイエ ワ アハチレ。
toon ni sumumke wa hacir nankor kus a=tuye wa a=hacire.
あの木は枯れて倒れるでしょうから、切って倒します。
- 3 タアン エカチ イタンキ ハチレ テク メッケ ル アン。
taan ekaci itanki hacire tek meske ru an.
この子がお椀を落としてお椀が欠けました。

カンピヌイエ 15 の例文 『動詞の単数と複数 (1)』

- 1 A: エコロ メノコ エノン オマナ ル タパナ?
e=kor menoko enon oman a ru tap an a?
あなたの奥さんはどこへ行ったのですか。
B: エアウン オマナ ル ネ ナンコロ。
eawun oman a ru ne nankor.
隣りへ行ったでしょう。
- 2 A: エシン イキロク ウタラ エノン パイエ アル タパナ?
esin ikirok utar enon paye a ru tap an a?
先ほどの例の人々どこへ行ったのですか。
B: クエラムシカレ。
ku=eramuskare.
私は知りません。

カンピヌイエ 17 の例文 『動詞の単数と複数 (2)』

- 1 アヤポ エタブ タアン イモ シウニン ル アン。
ayapo etap taan imo siwnin ru an.
あやまあ、このジャガイモは緑色です。
アエ チク シウニン クシ トイキ オロ トゥイエ ワ エヤブキリ。
a=e cik siwnin kus toiki or tuye wa eyapkir.
食べると苦いですから、その部分を切って投げ捨てなさい。
- 2 オヌマン アエ クニ クシ カム クトゥイパ テク クアレ ナ。
onuman a=e kun i kus kam ku=tuyipa tek ku=are na.
夕方に食べるために、私は肉を切っておきます。
エスケ チク オッケ オ アニ。
e=suke cik oske o ani.
あなたが煮炊きするのなら、その中へ入れなさい。

カンピヌイエ 18 の例文 『人称の表現 (1)』

- 1 A: ネン カイ オアッサム チク ウェン ナンコロ クシ ピリカノ シルイエ アニ。
nen kay oassam cik wen nankor kus pirkano siruye ani.
誰もいないと良くないから、きちんと留守番をしてください。
B: クヤイコメシヌ クシ プイノ クアン コチャン。
ku=yaykomesnu kus puyno ku=an kocan.
寂しいから私は一人では嫌です。
- 2 A: ネコン エチキ カン エチアラキ アル タパナ?
nekon eci=ki kan eci=arki a ru tap an a?
あなたたちはどのようにして来たのですか。
B: クルマ アン ワ チオ テク アラキアシ。
kuruma an wa ci=o tek arki=as.
車があって、私たちはそれに乗ってきました。

カンピヌイエ 19 の例文 『人称の表現 (2)』

- 1 A: イシ、エシンキ ル ヘ?
is, e=sinki ru he?
おやおや、あなたは疲れたのですか。
B: オアラ クシンキ ワ クホッケ ルスイ。
oar ku=sinki wa ku=hokke rusuy.
私はとても疲れて横になりたいです。
- 2 A: タアン チェブ エンコタ エチカラ ソモ キ クシ ムニン ワ アン。
taan cep enkota eci=kar somo ki kus munin wa an.
この魚は早くあなたたちが処理しなかったので腐っています。
B: ソンノ ネ ワ。
sonno ne wa.
本当ですね。

カンピヌイエ kanpinuye 26 (イワンペイカシマ ホツ iwanpe ikasma hot)

まとめ (2)

カンピヌイエ 21 の例文 『人称の表現 (3)』

- 1 A: トオン エカチ ランマノ パラパラッ アワン。
toon ekaci ranmano parapararak aw an.
あの子是一直も泣いています。
B: ネオロ カイ アラカ ソモ キ ハウ エタパン？
neor kay arka somo ki haw etap an?
どこか痛いのではないのでしょうか。

- 2 ポンノ イヌ ワ オシッパ ヤン。
ponno inu wa osippa yan.
少し話を聞いてから帰りなさい。

- 3 イテッケ オレン パイエカイ ヤナニ。
itekke or en payekay yan ani.
そこへ行ってはいけません。

カンピヌイエ 22 の例文 『人称の表現 (4)』

- 1 A: タアン ペ クエラマス イ クシ タアン ペ エンコレ。
taan pe ku=eramasuy kus taan pe en=kore.
私はこれが気に入りましたからこれを私にください。
B: イシ、エエラマス イ ハウ ネ チク コロ オマン。
is, e=eramasuy haw ne cik kor oman.
おやおや、あなたが気に入ったのなら持っていきなさい。

- 2 A: トオン クル ウンキク。
toon kur un=kik.
あの人たちは私たちを叩きました。
B: ネコナン クシ ヘ？
nekon an kus he?
どうしてですか？
A: ウワ。
uwa.
わかりません。

カンピヌイエ 23 の例文 『人称の表現 (5)』

- 1 ル トム タ エエ クン ウェン カムイ エエチウカ ル タパン ナ。
ru tom ta e=e kun wen kamuy e=eciwka ru tap an na.
道の中央であなたを食べようとする悪いヒグマがあなたを待ち伏せしていますよ
(物語の例)。

- 2 タアン ニ エチヌイナ ナンコン ナ。
taan ni eci=nuyna nankor na.
この木があなたたちを隠すでしょう (物語の例)。

- 3 タント シリピリカ クシ フチ ウライパ ア イミ サッケ コロ アン。
tanto sirpirka kus huci uraypa a imi satke kor an.
今日は天気が良いので、おばあさんは洗った着物を乾かしています。

カンピヌイエ 24 の例文 『人称の表現 (6)』

- 1 A: タアン チェア アマ ア コロカイ ナア ピリカノ チ ソモ キ。
taan cep a=ma a korkay naa pirkano ci somo ki.
私たちはこの魚を焼いたけれどもまだ火が通っていません。
B: フ ワ アエ ヤッカイ ピリカ。
hu wa a=e yakkay pirka.
生で食べても大丈夫です。

- 2 A: アノカイ エノン パイエアン テク タヲ オシッパアン ル アナ？
anokay enon paye=an tek tap osippa=an ru an a?
あなた (夫) はどこへ行って帰ってきたのですか。
B: クイラマンテ クシ エキムン クオマン テク オキムン クサン ル エシタパン ネ。
ku=iramante kus ekimun ku=oman tek okimun ku=san ru estap an ne.
狩りをするために山へ行って、山から下りてきました。

- 3 トウキ サンケ。エカシ イエチウカ ナ。
tuki sanke. ekasi i=eciwka na.
酒杯を出しなさい。おじいさんが私たちを待っていますよ。

アイヌ語ラジオ講座 ポッドキャスト

■アイヌ語ラジオ講座では、これまで放送してきた音声とテキストをダウンロードして、いつでもどこでも気軽にお楽しみいただけます。

ダウンロードはこちら↓

<https://www.stv.jp/radio/ainugo/index.html>

テキストはこちらからもダウンロードできます↓

https://www.ff-ainu.or.jp/web/potal_site/radio.html

【注意事項】

- 平成10年度～平成11年度 Vol.1-3の音声は公開されておりません。何卒ご了承ください。
- 当テキストデータ及び音声データについて、他のウェブサイトへアップロードする等の利用行為及び営利目的に関わるすべての行為はお控えください。
- 著作権等に関する法令に遵守し、適切な範囲での利用をお願いします。

アイヌ語ラジオ講座 ウェブアンケート

■アイヌ語ラジオ講座は、初心者向けのアイヌ語やアイヌ文化にまつわるお話等を放送しております。この講座のあり方や放送内容などを検討していくにあたり、皆さまのご意見やご感想をお寄せください。なお、いただいたご意見は番組制作の参考以外に利用しません。

アンケートはこちらから↓

https://www.ff-ainu.or.jp/web/potal_site/details/web.html

■「アイヌ語ラジオ講座 CD 等の貸出」及び「郵送アンケート」の実施について令和5年3月31日を持ちまして終了しました。引き続き上記ポッドキャストやウェブアンケートを実施してまいりますので、今後とも何卒宜しくお願い申し上げます。

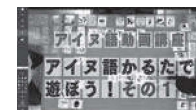
アイヌ民族文化財団 アイヌ語関連事業

■公益財団法人アイヌ民族文化財団は、アイヌ語やアイヌ文化の振興を図る事業、アイヌの伝統等に関する普及啓発事業等を実施しています。

アイヌ語に関するコンテンツ

■アイヌ語動画講座

多くの皆さんに「楽しみながらアイヌ語を学んでいただきたい」「もっとアイヌ文化のことを知ってもらいたい」というコンセプトのもと、初心者向けのアイヌ語講座を動画で配信しています。



■オルシペ・スウォブ

アイヌの口承文芸（お話など）の語り（アイヌ語と日本語訳）及び字幕（アイヌ語、日本語訳、多言語訳）をつけたアニメーション映像を公開しています。



■アイヌ語弁論大会 イタカンロー

アイヌ語を学ぶ方々の成果発表の場であるとともに、ご来場いただいた方々を含め、「みなさんとアイヌ語を楽しみましょう」というコンセプトの大会です。大会の様子をおさめた動画が、アイヌ語ポータルサイト内にてご覧いただけます。

アイヌ語ポータルサイト

上記を含むさまざまなアイヌ語に関するコンテンツをまとめたサイトがあります。

詳しくはこちら↓

https://www.ff-ainu.or.jp/web/potal_site/index.html





ウポポイ

NATIONAL AINU MUSEUM and PARK
民族共生象徴空間

先住民族アイヌを主題とした日本初の国立博物館

国立アイヌ民族博物館

見るだけでは終わらない
新しい発見がここにある。

アイヌ民族の視点で語る「6つのテーマ」に沿った展示等
多彩な展示方法でわかりやすく紹介します。

●私たちのことば

アイヌ語のしくみやアイヌ語由来の地名などについて、音声や映像を交えて紹介します。

●私たちの歴史

現代に続くアイヌの歴史のひらりと連なりを視覚的にわかりやすく紹介します。

●私たちの世界

儀礼に使われる道具などを通じて、カムイ(神)の考えかた、自然観などについて紹介します。

●私たちのしごと

狩猟、漁ろう、採集、農耕といった伝統的な生業のほか、現代のアイヌ民族の多様な仕事を紹介します。

●私たちの暮らし

衣食住、入りの生、音楽や舞踊など、アイヌ文化の特色や地域差を紹介します。

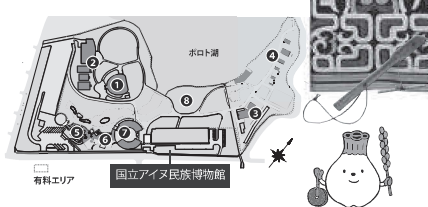
●私たちの交流

交易品を通して、様々な文化や民衆との交流をたどっていくとともに、民族共生のありかたを伝えます。

体験型フィールドミュージアム

国立民族共生公園

自然の中で培われてきた
先住民族アイヌの文化を五感で感じる。



●体験交流ホール
重要無形民俗文化財およびユネスコ無形文化遺産に登録されている「アイヌ古式舞踊」や、ムックリ演奏などのアイヌの芸能を披露します。

●工房
スタッフによる実演が行われ、長く受け継がれている技術を間近に見学できるほか、木彫、刺繍、炭画演奏の体験もできます。

●いざないの回廊
●歓迎の広場
●エントランス棟
木々や動物が描かれた回廊を抜けると大きな広場がお迎え。北海道のお土産などが揃うショップ、アイヌの食文化を楽しめるカフェやフードコートもあります。

●体験学習館
教育旅行等の体験活動や、調理体験ができる施設です。別館では弓矢体験やアイヌ語のインスタレーションアートを体験できます。

●伝統的コタン
かやぶきのコタン(茅葺)が再現され、生活空間を体感できるエリアです。室内の見学のほか、アイヌの暮らしや文化について解説するプログラム等を実施します。

●チキサニ広場
季節イベントや特別プログラムを開催する広場です。ポロト湖の景観とともに楽しみいただけます。

■入場料

入場料	税込価格
大人(一般)	1,200円
大人(団体)	960円
高校生(一般)	600円
高校生(団体)	480円
中学生以下	無料

※団体(20名以上)

■所在地

〒059-0902 北海道白老郡白老町若草町2丁目3
開園情報・最新情報は公式ウェブサイトをご確認ください。




公式ウェブサイト 公式Facebook

■アクセス



会員募集のお知らせ

『賛助会員』を募集しています。

当財団は国及び北海道からの財政的な支援をいただいておりますが、法律の趣旨を踏まえ多様な事業を展開していくためには運営基盤の確立が重要であります。

このため、地元北海道はもとより、全国の個人、団体や企業の方々から、幅広くご支援をいただくことが大切であると考えております。つきましては、このような趣旨をご理解の上、賛助会員としてご入会くださいますようお願い申し上げます。

年会費

■法人・団体	一口2万円
■個人	一口5千円 ※各一口以上です。

会員特典

- 民族共生象徴空間(ウポポイ)入場優待券
- 財団が発行する刊行物、会報等の無料配布
(民族共生象徴空間運営事業の刊行物等は含まれません。)

入会方法

- ①銀行振込または郵便振替にて会費のお支払いをご希望の方は、事前に入会申込手続きが必要です。ホームページから入会申込書をダウンロードしていただき、必要事項をご記入の上、郵送、FAX、E-mailのいずれかの方法でお申し込みください。
- ②クレジットカード決済をご希望の方は、ホームページ上で決済と入会申込手続きができます。

詳しくはホームページをご覧ください。
https://www.ff-ainu.or.jp/web/overview/details/post_9.html



会費の使途

- アイヌ文化に関する書籍、写真、ビデオ等のライブラリーの整備など自主事業の充実のために充てられます。

令和7年度「アイヌ語ラジオ講座」テキスト Vol.2

発行年月 令和7年6月
編集・発行 公益財団法人アイヌ民族文化財団